

Alessandro Barella

Nato il 29/01/1985 a Civitavecchia (RM)
Via delle Ghiandaie 10, 00169 Roma
+39 328 8859289 – alessandro.barella@gmail.com

ESPERIENZE PROFESSIONALI

**Maggio 2014 –
attualmente**

FONDO BANCHE ASSICURAZIONI

Fondo paritetico interprofessionale nazionale per la formazione continua.

Adetto area valutazione e monitoraggio

Entrato in azienda come stagista dell'area valutazione e monitoraggio, le mie competenze nell'analisi e le mie conoscenze in ambito informatico hanno fatto sì che diventassi la figura di raccordo tra le aree operative di business e il servizio IT. I miei compiti principali sono:

- comprendere le necessità dell'azienda e tradurle in requisiti e specifiche funzionali;
- controllare la qualità dei software sviluppati effettuando test funzionali;
- verificare il rispetto dei requisiti formali delle domande di finanziamento presentate al Fondo;
- assistere le imprese aderenti al Fondo riguardo alle attività dell'area e all'uso della piattaforma informatica.

Principali risultati

- Dopo aver condotto un sondaggio di user satisfaction tra gli utenti delle piattaforme informatiche del Fondo, ho riorganizzato il sistema di ticketing e customer support e impostato una nuova strategia di comunicazione basata sulla formazione degli utenti. Ciò ha ridotto di oltre il 50% le richieste di assistenza, con un conseguente notevole risparmio di tempo per le risorse coinvolte.

**Marzo 2014 –
attualmente**

FREELANCE

Traduttore e supervisore di traduzione

Lavoro per aziende come Giochi Uniti e privati, traducendo direttamente i testi dall'inglese e supervisionando team di traduttori. Per Giochi Uniti ho iniziato collaborando come traduttore e revisore, e nell'aprile 2017 mi è stato chiesto di sviluppare una nuova metodologia di gestione dei progetti di traduzione, che ho potuto poi testare e perfezionare gestendo un progetto della durata di 18 mesi per la traduzione di una nuova linea di prodotti.

**Settembre 2011 –
Febbraio 2014**

GAMES WORKSHOP

Multinazionale inglese leader nei settori del modellismo e dei wargame da tavolo.

Traduttore

Membro del Translation Team, riportavo al mio supervisore italiano che, a sua volta, faceva capo alla sede centrale di Nottingham, Regno Unito. In particolare i miei compiti principali erano:

- tradurre e revisionare le pubblicazioni cartacee e digitali dell'azienda;
- localizzare i contenuti del sito web dell'azienda, gestendo frequenti cambi di priorità dipendenti dalle necessità degli altri dipartimenti;
- gestire il progetto di localizzazione del nuovo sito web dell'azienda;
- organizzare il lavoro del team su singoli progetti di traduzione, assicurando il rispetto delle scadenze stabilite.

ESPERIENZE MINORI

Tra il 2006 e il 2010 sono stato titolare di tre borse di collaborazione del Dipartimento di Filosofia dell'Università Roma 3, due in ambito informatico (revisione e sviluppo di siti web) e una editoriale (correzione di bozze e impaginazione di *B@belonline/print*, la rivista scientifica edita dal dipartimento).

Tra il 2009 e il 2011 sono stato istruttore nella scuola di Civitavecchia e assistente in quella di Ladispoli della *Hung Sing Kung Fu Schools of Italy and Switzerland*. Ho anche steso articoli specialistici per riviste del settore.

FORMAZIONE

- 2018 Executive master *Project Management Advanced*, propedeutico all'esame di certificazione internazionale PMI-PMP.
- 2016 Corsi di gestione dei progetti informatici e di dimensionamento del software secondo il metodo "function points analysis" dell'IFPUG, come definito dalla norma ISO 20296:2009.
- 2015 Corsi di comunicazione efficace, di progettazione didattica e sul sistema di gestione per la certificazione dei Profili Professionali secondo la norma ISO 17024:2012.
- 2010 Laurea magistrale in Scienze Filosofiche, 110 e lode, Università degli studi Roma Tre, con una tesi dal titolo *Il problema della conoscenza e l'uso del dubbio. Cartesio, Peirce e un'incursione su Platone*.
- 2008 Laurea in Filosofia, 110 e lode, Università degli studi Roma Tre, con una tesi dal titolo *Il dubbio cartesiano e le sue implicazioni psicologiche. L'interpretazione di Paolo Filiasi Carcano*.

LINGUE

Inglese: Ottima conoscenza, sia scritta che parlata.

CONOSCENZE INFORMATICHE

- Ottima conoscenza del pacchetto Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Access), inclusa una infarinatura del linguaggio di programmazione VBA per l'interoperabilità delle applicazioni e lo sviluppo di nuove funzioni;
- buona conoscenza di Microsoft Project;
- buona conoscenza dei principali programmi di impaginazione editoriale (Adobe InDesign, QuarkXPress).
- familiarità con i linguaggi HTML e CSS, fondamentali per la realizzazione di pagine web;
- studio da autodidatta il linguaggio di programmazione Python, che utilizzo per sviluppare applicazioni e script per l'automazione di attività lavorative ripetitive.

INTERESSI PERSONALI

- Eclettico lettore di narrativa, fumetti e saggistica, ho una predilezione per letteratura contemporanea, scienze fisiche, filosofia, mitologia, fantasy e fantascienza;
- appassionato di arti marziali, praticate per sette anni, che mi hanno insegnato a gestire lo stress e mantenere la concentrazione;
- modellista e appassionato di *wargame* da tavolo.

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 GDPR 679/16.

